

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2011. május 24-i ítélete — NLG kontra Bizottság

(T-109/05 és T-444/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„A dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — Közszolgáltatási kötelezettségekből eredő költségelemekre vonatkozó dokumentumok az állami támogatások területén — A hozzáférés megtagadása — Harmadik személy kereskedelmi érdekeinek védelmére vonatkozó kivétel — Szolgálati titok — Indokolási kötelezettség — Egyenlő bánásmód — Valamely tagállamtól származó dokumentumok”)

(2011/C 204/34)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Navigazione Libera del Golfo Srl (NLG), korábban Navigazione Libera del Golfo SpA (Nápoly, Olaszország) (képviselők: S. Ravenna és A. Abate ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Costa de Oliveira és V. Di Bucci meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Olasz Köztársaság (képviselők kezdetben: I. Braguglia meghatalmazott és M. Fiorilli avvocato dello Stato, később: M. Fiorilli és R. Adam meghatalmazott, végül: I. Bruni avvocato dello Stato) (C-444/05. sz. ügy), az Európai Unió Tanácsa (képviselők: B. Driessen és A. Vitro meghatalmazottak) (C-444/05. sz. ügy), Caremar SpA (Nápoly) (képviselők kezdetben: G. M. Roberti, A. Franchi és G. Bellitti ügyvédek, később: G. M. Roberti, G. Bellitti és I. Peregó ügyvédek) (C-109/05. és C-444/05. sz. ügy)

Az ügy tárgya

A Bizottság 2005. február 3-i D(2005) 997 és 2005. október 12-i D(2005) 9766 határozatainak megsemmisítése iránti kérelem, amelyek elutasították a felperesnek az Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar és Toremar (Gruppo Tirrenia) hajózási társaságok számára Olaszország által folyósított állami támogatásokról szóló, 2004 március 16-i 2005/163/EK bizottsági határozat (HL 2005., L 53., 29. o.) közzétett változatában fel nem tüntetett egyes adatokhoz való hozzáférésre irányuló kérelmét.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék megsemmisíti a 2005. február 3-i D(2005) 997 bizottsági határozatot abban a részében, amelyben az megtagadja a Caremar által évente viselt, a Nápoly-Beverello/Capri útvonalon komppal, illetve gyorsjáratú hajókkal történő utasszállítási szolgáltatással kapcsolatos többletköltségekre vonatkozó adatok részleteihez való hozzáférést.

2. A Törvényszék a keresetet a T-109/05. sz. ügyben ezt meghaladó részében elutasítja.

3. A T-109/05. sz. ügyben az Európai Bizottság maga viseli saját költségeinek egyharmadát és a Navigazione Libera del Golfo Srl (NLG) költségeinek egyharmadát, ez utóbbi viseli saját költségei kétharmadát és a Bizottság költségeinek kétharmadát.

4. A Caremar a T-109/05. sz. ügyben maga viseli saját költségeit.

5. A Törvényszék megsemmisíti a 2005. október 12-i D(2005) 9766 bizottsági határozatot.

6. A Törvényszék a T-444/05. sz. ügyben az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.

7. Az Olasz Köztársaság, az Európai Unió Tanácsa és a Caremar maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 106., 2005.4.30.

A Törvényszék 2011. május 24-i ítélete — Batchelor kontra Bizottság

(T-250/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„A dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — A televíziós műsorszolgáltató tevékenységek tárgyában tett intézkedések közösségi joggal való összeegyeztethetőségének értékelése keretében váltott dokumentumok — A hozzáférés megtagadása — A döntéshozatali eljárás védelmével kapcsolatos kivétel — Az ellenőrzések, vizsgálatok és könyvvizsgálatok céljainak védelmével kapcsolatos kivétel”)

(2011/C 204/35)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Edward William Batchelor (Brüsszel, Belgium) (képviselők kezdetben: F. Young solicitor, A. Barav barrister és D. Reymond ügyvéd, később: A. Barav, D. Reymond és F. Carlin barrister)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: C. Docksey, C. O'Reilly és P. Costa de Oliveira meghatalmazottak, később: C. O'Reilly és P. Costa de Oliveira)

A felperest támogató beavatkozó: Dán Királyság (képviselők: B. Weis Fogh és S. Juul Jørgensen meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők kezdetben: S. Behzadi-Spencer, L. Seeboruth és I. Rao meghatalmazottak, később: I. Rao, segítők: G. Facenna és T. de la Mare barristers)